

Übungsheft

Korrekturanweisung Englisch 2016

Erster allgemeinbildender Schulabschluss

Herausgeber

Ministerium für Schule und Berufsbildung des Landes Schleswig-Holstein
Brunswiker Str. 16 -22, 24105 Kiel

Aufgabenentwicklung

Ministerium für Schule und Berufsbildung des Landes Schleswig-Holstein
Institut für Qualitätsentwicklung an Schulen Schleswig-Holstein
Fachkommissionen für die Zentralen Abschlussarbeiten in der Sekundarstufe I

Umsetzung und Begleitung

Ministerium für Schule und Berufsbildung des Landes Schleswig-Holstein
zab1@bildungsdienste.landsh.de

Übungsheft 2016

Zentraler Erster allgemeinbildender Schulabschluss Englisch

Die vorliegende Sammlung enthält Aufgaben zur Überprüfung des Lernstandes in fünf Kompetenzbereichen: Hörverstehen, Leseverstehen, Schreiben, Sprechen und mündliche Sprachmittlung.

Sie ist als Modell der zentralen Abschlussarbeit anzusehen und hat einen Zeitumfang von **135 Minuten**. Davon entfallen **105 Minuten** auf den *paper-pencil-Teil*.

| Listening Comprehension, Reading Comprehension, Writing | | Possible Points | Student's Points |
|--|--|------------------------|-------------------------|
| LC 1 | My Pet | 4 | |
| LC 2 | A typical day at an American High School | 8 | |
| LC 3 | Where do you go shopping? | 5 | |
| RC 1 | Signs | 4 | |
| RC 2 | Houses and apartments | 6 | |
| RC 3 | Spring festivals around the world | 7 | |
| W | Mind Map: Planning a summer holiday | 3 | |
| | Email: Planning a summer holiday (see assessment sheet) | 13 | |
| Test Points Paper Pencil | | 50 | |

| Speaking/Mediation | | Possible Points | Student's Points |
|---------------------------|--|------------------------|-------------------------|
| SP/M | Test Points Speaking/Mediation (see assessment sheet) | 50 | |

| | | | |
|---------------------|--|------------|--|
| Total Points | | 100 | |
|---------------------|--|------------|--|

Listening Comprehension

LC 1 My Pet

| | | |
|---|-------------------|---|
| 1 | rabbit/bunny/hare | (very) cuddly/listens to Jack(/me) |
| 2 | dog | playing with (the) ball/chasing after sticks/(can do) tricks/(going for) long walks |
| 3 | spider | scares little sister/(it's a) special pet |
| 4 | (gold) fish | feeding time/feeding it/decorating (the) aquarium |

LC 2 Typical day at an American High School

| | |
|---|--|
| 1 | 10(th) (grade) |
| 2 | football, volleyball |
| 3 | 12 o'clock/midnight |
| 4 | 1/one |
| 5 | security (guards), policeman |
| 6 | strict(er)/many hours at school/students fall asleep [Name one.] |
| 7 | teacher/parents/mom ODER mother ODER mom/assistant principal [Name one.] |
| 8 | (3 months) holidays |

LC 3 Where do you go shopping?

| | |
|---|---|
| 1 | D |
| 2 | A |
| 3 | E |
| 4 | B |
| 5 | H |

Reading Comprehension

RC 1 Signs

| | |
|---|---|
| 1 | d |
| 2 | c |
| 3 | a |
| 4 | b |

RC 2 Houses and apartments

| | |
|---|---|
| 1 | B |
| 2 | E |
| 3 | F |
| 4 | A |
| 5 | I |
| 6 | H |

RC 3 Spring festivals around the world

| | |
|---|---------------------------|
| 1 | St. Patrick's Day |
| 2 | sheep farm |
| 3 | March 6 th |
| 4 | (evil) king |
| 5 | (aunt) Holika |
| 6 | (nearly) 3000 years ago |
| 7 | (the) start of a new year |

Listening/Reading:

Im Aufgabenheft finden Sie für diese beiden Kompetenzbereiche nur geschlossene und halboffene Aufgaben. Sie haben also keinen Ermessensspielraum beim Festlegen der Punkte. Jedes *Item* wird einzeln bewertet. Es sind für den *Reading*- und *Listening*-Teil **maximal 34 Punkte** erreichbar.

Bei halboffenen Antwortformaten (wie z.B. short answers) werden von den Lernenden kurze Antworten erwartet. Daher sind Antworten in Stichpunkten akzeptabel. Es werden keine ganzen Sätze erwartet.

Für die Hör- und Leseverstehensaufgaben werden auch Antworten zugelassen, die Orthografie- oder Grammatikfehler aufweisen, aber den Sinn der gesuchten Antwort deutlich machen.

Beinhaltet die Antwort mehr Informationen als verlangt wurden, aber der Sinn der gesuchten Antwort getroffen wurde, gilt die Lösung als richtig. Zusätzliche falsche Informationen, werden nicht bewertet. Wurden sinnverfälschende Zusätze ergänzt, wird die Antwort als falsch bewertet.

Antworten aus der Korrekturanleitung, die in runden Klammern „()“ stehen, sind optional.

Antworten, die mit einem Schrägstrich „/“ voneinander getrennt sind, sind alternative Lösungen. Werden beide Antworten verlangt, sind diese mit „AND“ verbunden.

Zahlen können ausgeschrieben oder als Ziffern dargestellt werden.

Listening Comprehension: Tapescripts

LC 1: My pet

Nick

Hi, my name is Nick. The animal I'm talking about is quiet and quite cuddly. It can climb and jump very well. And when it does, it always lands on its feet. What I like about it most is, that it is very clean and that whenever it wants to play it goes crazy. But there's also things which I do not like about it. That is especially emptying its toilet. Also, sometimes it runs away and it doesn't come back home for days.

Jack

Hey, my name is Jack. My pet's got very long ears. It's so soft. And it eats loads of carrots. It lives in a hutch. It's very cuddly. That's what I like about it. And it listens to me. What I don't like about it is cleaning its cage and taking it to the vet.

Karen

Hi, I'm Karen. My pet, well, it has black fur and a really good nose. It has a tail that it can wag whenever it's happy and it barks, when it's angry. What I like about my pet? Well, it can do tricks, like playing with a ball or, well, chasing after a stick. And we go for really long walks. That's fun. The walks aren't so much fun, when it's raining outside. And, what else I don't like? Well, I don't really like picking up after it.

Karsten

Hello, Karsten here. The animal, that I'm talking about is quite a nasty little creepy, crawly ... It has eight legs. It's black, slightly hairy and it's actually very intelligent. Most people don't like it, but I do. You want to know why? Because I can use it to scare my little sister sometimes. And it's a special pet. The only thing I don't enjoy its feeding time. You must feed them live insects. I can understand why people don't like that.

Michelle

My name is Michelle. My pet, well, it can swim. That's why it lives in an aquarium. It's golden and orange and what I like best about it, is the feeding time. And I can spend hours in front of the aquarium decorating it. Well, ok, sometimes it's a bit boring, because you can't do that much in front of the aquarium.

LC 2: Typical day at an American High School

Klara: Hello, I'm Klara. What's your name?

Tom: Hi, I'm Tom.

Klara: Nice to meet you. Where're you from?

Tom: I'm from Altamonte Springs, that's in Florida/USA.

Klara: From Florida? Great! That sounds interesting. And are you still at school?

Tom: I'm a student at Florida High School which is a public school. I'm in the 10th grade now.

Klara: Oh, just like me. How long is a school day for you?

Tom: Well, High School starts at 7.15, our lessons finish at 2.30, but then there are sports clubs like football or volleyball, others have got school band. So a school day really lasts till 5 or 5.30 and then we've got loads of homework to do – we sometimes work till midnight.

Klara: Wow! That's more or less 10 hours at school and homework on top. How many breaks have you got?

Tom: Breaks? We've only got one break, that's our lunch break from 11 o'clock to 11.30. As we all, students and teachers, eat at school, you have to hurry to the cafeteria, otherwise there's a long queue in front of you and you haven't got enough time for your meal.

Klara: You haven't got any breaks except the lunch break? Unbelievable! What happens if you don't behave or do anything wrong?

Tom: Well, in that case the teachers send you to the assistant principal in the office and you get warned. If that happens three times, you're in school suspension and if you still can't follow the school's rules you're out of school. There are also security guards and even a policeman on the campus at our High Schools.

Klara: Gosh! I'm really glad to be a student over here in Germany!

Tom: Well, I guess, you're right! American High Schools are much stricter than German schools. We're at school many hours more than you and that's why kids sometimes go to sleep in class.

Klara: Oh no! They fall asleep? That's embarrassing!

Tom: Oh yes, it happened to me once. It was very hot and sticky in the classroom and I was very tired because the night before I'd been working on my presentation for Geography. The teacher sent me straight to the Office. My parents were so angry I had to stay at home that weekend and help mom with the housework.

Klara: Housework with your mother? That really is a punishment. But tell me, isn't there anything better in American schools than in German schools?

Tom: Of course! We've got 3 months holidays in summer. That's gorgeous!

Klara: 3 months in the Sunshine State? I've got to move.

LC 3: Where do you go shopping?

0: I used to go shopping a lot when I was younger but nowadays I just go from time to time. I do my grocery shopping regularly. It's a supermarket where I can buy organic food and fair trade products. It's a little more expensive than a discount place but I think it's worth it. The quality of the food is most important for me.

1: I like the kiosk down the road. Next to the junction - you know? It has a little bit of everything. When I forget things in the supermarket, I usually go to the kiosk. It's very small and packed with a lot of things. Maybe it's even smaller than my apartment. But the staff helps you when you can't find the things you need.

2: Oh, one of my favourite shops is the one next to the library. It opened in January. The clothes they sell are absolutely my style. Ehm- Oh, and the best thing is, it's cheap but the clothes are in good condition. You should go there and find your favourite new shirt.

3: Where do I go shopping? Hm. I like to go to the electronics center. I could stay there for hours and listen to the latest songs. And when I want to buy a new computer I often go there and see what special sales they have.

4: My favourite shop is actually not a real shop. It's the mall next to the motorway. They have a lot of little nice shops and you can get whatever you want. Now and then I meet my friend Josy there and we just go window shopping. The prices are ok and sometimes they are open until midnight.

5: I buy things at one of the public markets. It's every Monday on the market square in my home town. You get regional products, vegetables and fruit. The products are so fresh and healthy. You can't get fresher food. All the sellers are from the region and bring their foods directly from the field to the market. And, what's the best thing about it? I like to have a little chat with my neighbours there.

Writing

Für die Bewertung der Schreibprodukte Ihrer Schüler/innen finden Sie für:

- **Task W1 – Mindmap** eine Anweisung für die Punkteverteilung
- **Task W2 – E-Mail** eine Bewertungsskala.

Bei der Bewertung geht es um die Frage nach einer gelungenen oder misslungenen Kommunikation (*Communicative effect achieved?*) auf dem jeweiligen Sprachniveau.

Task W1 – Mindmap

In der hier zu bearbeitenden Mindmap, in der es 6 Aspekte zur Vorbereitung und Strukturierung des geforderten Textes gibt, vergeben Sie einen halben Punkt je eingetragener Idee. Sind mehr als je zwei Ideen eingetragen, verändert sich die Bewertung nicht. Es ergibt sich die Gesamtpunktzahl von 3 Punkten.

Task W2 – Text

Die Bewertungsskala für den Text gliedert sich in zwei Bereiche:

- **Task Fulfilment**
- **Language Quality**

Task Fulfilment: maximal 7 Punkte

In diesem Abschnitt finden Sie elementare Kriterien der Aufgabenerfüllung in tabellarischer Form. Die *5 content points* können mit **unterschiedlicher Gewichtung** auf in der Tabelle genannte Kriterien verteilt werden. Ist der Texttyp sowie ein logischer Textaufbau ersichtlich, können zwei weitere Punkte im Feld *text requirements* vergeben werden. Sie können bei der Bewertung im gesamten *Writing* Tableau auch halbe Punkte vergeben.

Language Quality: maximal 6 Punkte

Im zweiten Abschnitt ist die sprachliche Qualität zu bewerten. Für folgende Bereiche sind Punkte zu vergeben:

- **Vocabulary** (*range + accuracy* zusammen maximal 3 Punkte)
- **Grammar** (*range + accuracy* zusammen maximal 3 Punkte)

Bei der Festlegung der Punktzahl berücksichtigen Sie die **Qualitätskriterien für Writing A2**, denn dieses sprachliche Leistungsniveau soll in der Prüfung zum Ersten allgemeinbildenden Schulabschluss nachgewiesen werden. Zusätzlich finden Sie eine *rating scale* mit Punktwertzuordnungen.

Vergleichen Sie bitte Schülertexte nicht miteinander! Bewerten Sie jeden Schülertext für sich. Bemerkungen wie „Schüler B ist aber eindeutig besser als Schüler A“ sind bei einer Codierung nicht relevant. Sie bewerten den Schülertext in Bezug auf die Deskriptoren des relevanten Kompetenzniveaus, die davon ausgehen, dass Fehler gemacht werden und bewerten den Schülertext deshalb in Bezug auf die Verständlichkeit des Textes.

Bitte auf keinen Fall die Fehler zählen! In der Bewertung geht es um Kriterien und Kompetenzen, nicht um Fehlerquotienten! Fehler werden weder unterstrichen noch korrigiert oder gezählt. Sie lesen den Text eines Schülers durch und bewerten diesen anhand der Deskriptoren der Skala. Hierbei müssen Sie auf das Niveau der Aufgabe (A2) achten!

Wird die vorgegebene Wortzahl von 80 Wörtern deutlich überschritten, so werden deshalb keine Punkte abgezogen.

W Writing – Planning a summer holiday

| W1 Mindmap | NUMBER OF POSSIBLE POINTS | POINTS |
|---------------------------------|---------------------------|--------|
| Je 1 Notiz zu 6 Fragestellungen | 3 | |

W2 Writing an email

| IS THE COMMUNICATIVE EFFECT ACHIEVED? | | |
|---|---------------------------|--------|
| TASK FULFILMENT | NUMBER OF POSSIBLE POINTS | POINTS |
| ▲ Communicative effect of following content points | | |
| - <i>Place to go to?</i> | 5 | |
| - <i>Sightseeing/highlights?</i> | | |
| - <i>Day-time activities?</i> | | |
| - <i>Evening activities?</i> | | |
| - <i>Alone/family/friends?</i> | | |
| - <i>Transport?</i> | | |
| ▲ Text requirements | | |
| - structure/thematic development | 2 | |
| - language cohesion* | | |

| LANGUAGE QUALITY | NUMBER OF POSSIBLE POINTS | POINTS |
|------------------|---------------------------|--------|
|------------------|---------------------------|--------|

| | | |
|---------------------|----|--|
| ▲ Vocabulary | | |
| - range | 3 | |
| - accuracy | | |
| ▲ Grammar | | |
| - range | 3 | |
| - accuracy | | |
| | | |
| total points: | 13 | |

***language cohesion:** The writer uses cohesive devices such as articles, pronouns and connectors in order to link phrases, sentences or groups of words.

The most frequent ones are: *and, but, because, so, then, after* followed by: *although, this is why, in order to, meanwhile, before ...*

Als Entscheidungshilfe bitte die beigefügten Bewertungsskalen benutzen!

Qualitätskriterien für Schreibprodukte Niveau A2 (zurückzuführen auf den GER)

| | | |
|---|--|---|
| Inhalt (communicative effect) | Die erwarteten Inhaltspunkte wurden erwähnt. Sie sind relevant für die Aufgabe. Die notwendigen Textsortenelemente (z.B. Anrede....) sind erfüllt. Der Text ist adressatengerecht verfasst. Der Text ist verständlich, auch wenn einige Fehler das Verständnis erschweren. | |
| Organisation Textaufbau (text requirements) | Der Text enthält einfache Wendungen und Sätze. Der Text untergliedert sich in Absätze und hat eine inhaltliche Logik. Im Text werden Konnektoren wie <i>and, then, but, because</i> benutzt. | |
| Wortschatz (vocabulary) | Spektrum Elementarer Wortschatz und Wendungen aus vertrauten Themenfeldern . | Korrektheit Kann vertraute Wörter einigermaßen orthografisch richtig gebrauchen. Noch hohe Zahl orthografischer Fehler. |
| Strukturen (grammar) | Spektrum Strukturen für Aussagen, Fragen, Aufforderungen werden benutzt. Handlungen als gegenwärtig, vergangen, zukünftig dargestellt. Anzahl, Art, Zugehörigkeit von Gegenständen, Lebewesen in elementarer Weise beschrieben. | Korrektheit Geläufige Strukturen sind korrekt angewendet. Noch elementare Fehler – aber das Verständnis ist gesichert. |

Writing Rating Scale

| Kriterienliste für die Beurteilung von A2 Tasks | | | |
|--|---|---|------------|
| points | Vocabulary range + accuracy | Grammar range + accuracy | points |
| Text durchgängig problemlos lesbar und verständlich | | | |
| 3 | <ul style="list-style-type: none"> Sehr umfangreicher und treffender Wortschatz, mit dem die Kommunikationsabsichten <u>klar</u> dargestellt werden | <ul style="list-style-type: none"> Sehr komplexe und abwechslungsreiche Satzstrukturen Sehr wenige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit; sie <u>behindern</u> die Kommunikation <u>nicht</u> Kein Einfluss der Muttersprache | 3 |
| Text problemlos lesbar und verständlich | | | |
| 2,5 | <ul style="list-style-type: none"> Umfangreicher und zumeist treffender Wortschatz, mit dem die Kommunikationsabsichten <u>überwiegend klar</u> dargestellt werden | <ul style="list-style-type: none"> Komplexe und abwechslungsreiche Satzstrukturen Wenige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit; sie <u>behindern gelegentlich</u> die Kommunikation Kaum Einfluss der Muttersprache | 2,5 |
| Text eingeschränkt lesbar und verständlich | | | |
| 1,5 | <ul style="list-style-type: none"> Begrenzter und gelegentlich unzureichender Wortschatz, mit dem die Kommunikationsabsichten <u>nicht immer klar</u> dargestellt werden | <ul style="list-style-type: none"> Begrenzte und einfache Satzstrukturen Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit <u>behindern</u> die Kommunikation Einfluss der Muttersprache | 1,5 |
| Text kaum lesbar und verständlich | | | |
| 0,5 | <ul style="list-style-type: none"> Sehr begrenzter und unzutreffender Wortschatz, der die Kommunikationsabsichten <u>unzureichend</u> darstellt | <ul style="list-style-type: none"> Sehr begrenzte und einfache Satzstrukturen Viele Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit <u>stören</u> die Kommunikation <u>erheblich</u> Starker Einfluss der Muttersprache | 0,5 |
| 0 | | | 0 |

* Diese Bewertungstabelle bietet zur Orientierung Kompetenzbeschreibungen an. Die freien Felder sollen es der Lehrkraft ermöglichen, nach pädagogischem Ermessen von den Beschreibungen abweichend Punkte entsprechend der gezeigten Schülerleistung zu vergeben.

Speaking/Mediation

Empfehlungen für den Ablauf der sprachpraktischen Prüfung Englisch - ESA

Dauer:

Die sprachpraktische Prüfung Englisch findet in der Regel als **Zweierprüfung** statt und dauert **30 Minuten** plus 5-10 Minuten Beratungszeit. Bei ungerader Schülerzahl kann **eine** Dreierprüfung stattfinden. Die Prüfungszeit erhöht sich dann um ca. 15 Min. und sollte daher ans Ende des Prüfungstages gelegt werden.

Die Prüfungskommission besteht aus **zwei Englischlehrkräften**, einer Prüferin/einem Prüfer und einer Beisitzerin/einem Beisitzer, die/der während der Prüfung den Protokoll- bzw. den Bewertungsbogen ausfüllt.

Vorbereitung:

Die Prüflinge haben bereits 14 Tage vor dem Prüfungstag ein **Monologthema** gewählt und dazu eine individuelle **Präsentation** vorbereitet.

Es gibt **keine zusätzliche Vorbereitungszeit am Prüfungstag**, d.h. kein Prüfling bekommt seine Prüfungsaufgaben vor der Prüfung. Den Prüflingen wird jedoch **während** der Prüfung Gelegenheit gegeben, sich in die Aufgaben **einzulesen**.

Organisation:

Zur Organisation empfiehlt sich die Anlage einer Prüfungsübersicht.

Während der/die Prüfer/in das Prüfungsgespräch mithilfe des **Interlocutor frame** leitet, führt die zweite Person einen **Protokollbogen für zusätzliche Notizen** zu den einzelnen Prüfungsphasen und nimmt evtl. Eintragungen in den **Bewertungsbogen** vor.

Möglicher Ablauf:

Dies ist nur eine Empfehlung, die Reihenfolge ist frei wählbar!

- **Warming-up** (Dauer: ca. 2 Min. je Prüfling)
Der/die Prüfer/in moderiert die Prüfung, lenkt das Warming up-Gespräch, beeinflusst oder hilft den Prüflingen aber zwischendurch nicht. Vokabelfragen werden nicht beantwortet. Zur Überwindung von „stummen Phasen“ können Nachfragen und Erweiterungsfragen gestellt sowie Impulse für weitere Sprechgelegenheiten der Prüflinge gesetzt werden.
- **Dialogue (Level 1 & Level 2)** (Dauer: 2 x ca. 4 Min.)
Es gibt zwei verschiedene Dialogtypen (Level 1 und 2). Sowohl von den Aufgaben Level 1 als auch von den Aufgaben Level 2 wählt die prüfende Lehrkraft pro Prüfgruppe eine Aufgabe aus. Es ist darauf zu achten, dass jeder Prüfling als Fragesteller und auch als Antwortgeber gefordert ist.
- **Monologue** (Dauer: ca. 5 Min. je Prüfling)
Die Monologe der Prüflinge konnten seit zwei Wochen vorbereitet werden. Die Schüler/innen werden gebeten, Anschauungsmaterial wie z.B. passende Realia, Mindmaps, Fotos, Landkarten, eine digitale Präsentation etc. mitzubringen, um ihre Ausführungen zu strukturieren.
Es ist nicht erlaubt, fertige schriftliche Texte mitzubringen. Die Anschauungsmaterialien dürfen keine Sätze enthalten, sondern lediglich einzelne Stichworte. Die Prüflinge sollen mithilfe des mitgebrachten Materials frei sprechen. Es ist erlaubt, dass der/die Prüfer/in oder der Mitprüfling Nachfragen stellt, um zu mehr Sprachproduktion anzuregen.
- **Mediation** (Dauer: 3-4 Min. je Prüfling)
Zum Schluss folgt pro Prüfling eine Sprachmittlungsaufgabe, die von dem/der Prüfer/in* ausgesucht worden ist. Die Sprachmittlung verläuft vom **Englischen ins Deutsche** und vom **Deutschen ins Englische**. Bei der Sprachmittlung assistieren die prüfende Lehrkraft und der Mitprüfling. Der Mitprüfling wird in der assistierenden Rolle nicht bewertet.
- **Bewertung** (Dauer ca. 5 – 10 Min.)
Es hat sich bewährt, gleich im Anschluss an eine Prüfung das Bewertungsgespräch zu führen. Dabei werden Protokollniederschriften der Beisitzerin/des Beisitzers und die Beobachtungen der Prüferin/des Prüfers benutzt, um mithilfe der Bewertungstabelle die Punktzahl festzulegen. Diese kann den Prüflingen bereits am Prüfungstag mitgeteilt werden.
- **Vorsicht!**
Da sich die Gesamtnote der Abschlussprüfung aus dem Gesamtergebnis des schriftlichen **und** des sprachpraktischen Teils errechnet, sollte man warnen, das Resultat des mündlichen Teils bereits als Hinweis auf die Gesamtnote zu sehen.
Erst nach der Addition der erreichten Punkte der sprachpraktischen Prüfung (maximal 50) zu den Punkten aus dem *paper-pencil-Teil* (schriftlicher Prüfungsteil, ebenso maximal 50 Punkte) ergibt sich die Gesamtnote.

* Aus Gründen der Einfachheit wird in der Situationsbeschreibung in den meisten Fällen auf die Nutzung der weiblichen und männlichen Geschlechtsform verzichtet. Die Geschlechter sollten beim Vorlesen durch die Lehrkraft der realen Situation angeglichen werden.

Gesamtbewertung der Abschlussarbeit:

Die ermittelte Gesamtpunktzahl **für beide Teile der Abschlussprüfung ESA** (ohne Zusatzaufgabe)

- sprachpraktischer Teil (*speaking – mediation*)
- schriftlicher Teil (*listening – reading - writing*)

ergibt folgende Noten:

| | | | | | | |
|---------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------|
| Punkte | 100 – 92 | 91 – 81 | 80 - 67 | 66 - 50 | 49 - 30 | 29 - 0 |
| Note | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |

INTERLOCUTOR FRAME

Warming up

about 4 minutes

Intended Level: A1 & A2

Hello, ... (use candidates' names).

This is my colleague Mr/Mrs ... (use your colleague's name).

He/She is going to take some notes.

I'd like to ask you some questions first, ... (choose candidate A).

Sample Interview Questions:

- 1. Where do you live?**
- 2. Can you tell me something about your village/town?**
 - * What's your favourite place in your village/town?
- 3. Who is your best friend? Tell me something about him/her.**
- 4. What do you like doing in your free time?**
 - * What's your favourite hobby?/How often do you go...?
- 5. What are your favourite subjects/lessons at school?**
 - * Is it PE or English?
- 6. What do you like wearing at school?**

Thank you.

Now ... (use candidate B's name) **let me ask you some questions.**

Sample Interview Questions:

- 1. Can you tell me something about your family?**
 - * Have you got any brothers or sisters?/What are their names?/How old...?
- 2. Do you live in a house or in a flat? Tell me something about your room.**
 - * Is there a computer/...?/What colour are the walls/...?
- 3. Have you got a pet? Tell me something about it. (If not: Would you like to have a pet?)**
- 4. What do you think about snakes/rats/dogs...?**
- 5. How do you get to school every day?**
- 6. What do you like most about your school?**

Thank you.

* Hilfsfragen, um das Verständnis zu unterstützen.

Dialogue 1

about 4 minutes

**Let's start with your first dialogue.
I'm just going to listen.
Here are your task sheets.**

After giving task sheets (Type A) to candidates...

Take your time. Read the task carefully.

Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ... (name of candidate B).

Now switch roles.

Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ... (name of candidate A).

When candidates have finished...

Thank you.

Monologue: about 5 minutes

Each student: 5 minutes

Now I'd like you to give your presentations.

I'm just going to listen.

Please get your things ready. Do you need any help?

Wait until student has finished his/her arrangements for his/her presentation (e.g. hanging up posters, using OHP, ...)

I'd like you to start now, ... (use the name of the first candidate).

If there is a communication breakdown, the interlocutor should invite the candidate to talk about one specific aspect of the task:

- *That sounds interesting. Can you tell me more?*
- *Tell me something about ...*
- *What do you think about ...?*
- *Where/when/what/ ...?*

When candidate has finished ...

Thank you.

Switch roles.

Now I'd like you to give your presentation, ... (use name of the second candidate).

I'm just going to listen.

Wait until student has finished his/her arrangements for his/her presentation (e.g. hanging up posters, using OHP, ...). If there is a communication breakdown (see above).

When candidate has finished ...

Thank you.

Dialogue 2

about 4 minutes

**Now we come to your second dialogue.
I'm just going to listen.
Here are your task sheets.**

After giving task sheets (Type B) to candidates...

Please take your time. Read the task carefully.

Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ... (name of candidate A).

When candidates have finished...

Thank you.

Mediation

Each student: 3 - 4 minutes

Now we come to the mediation.

I'd like to start with you first, ... (use name of candidate A).

You (use name of candidate A) **have to mediate between your partner** (candidate B) **and me. You have to speak German and English. You can ask your partner to say something again if you don't understand him/her.**

Please listen to the following situation. (Read out the situation to both students, while candidate B is looking at his information sheet at the same time).

I'll start if you feel ready. (Start asking questions → Lehrermaterial)

After candidate A has finished...

Thank you.

Now it's your turn, ... (use name of candidate B).

You (use name of candidate B) **have to mediate between your partner** (candidate A) **and me. You have to speak German and English. You can ask your partner to say something again if you don't understand him/her.**

Please listen to the following situation. (Read out the situation to both students, while candidate A is looking at his information sheet at the same time).

I'll start if you feel ready. (Start asking questions → Lehrermaterial)

Rounding off the examination

Thank you ... and ... (names of the candidates). **That's the end of your test.**

Bewertung der mündlichen Sprachkompetenz Englisch

Name:

Klasse:

Datum:

| | | | | | |
|--------------------|---|---------------|---|-------------------|--|
| 10 | geschickt, spontan, Kommunikationsabsicht klar zu erkennen, angenehm normales Sprechtempo | 10 | vollständige und ausführliche Darlegung, logisch aufgebaut, einfallsreich | 10 | richtig, treffend, flexibel |
| 8 | normales Zögern beim Nachdenken, z.T. Suche nach passenden Ausdrücken | 8 | wirkungsvoll, geringfügige Ungenauigkeiten, logisch | 8 | angemessener Wortschatz, meistens treffend |
| 6 | noch zusammenhängend und Äußerung verständlich, aber kein konstanter Redefluss | 6 | mit Einschränkungen, nicht immer logisch | 6 | eingeschränkt, nicht immer adäquat |
| 4 | Verzögerungen erfordern viel Geduld vom Zuhörer, schwer verständlich | 4 | lückenhaft, gedankenarm, kaum logischer Aufbau | 4 | vage, ungenau |
| 2 | konfus, schwer zu folgen | 2 | Thema kaum getroffen; kein Zusammenhang | 2 | sehr eingeschränkt, kaum verständlich |
| 0 | keine Leistung | 0 | keine Leistung | 0 | keine Leistung |
| Flüssigkeit | | Inhalt | | Wortschatz | |

Gesamtpunkte:

/50

Aussprache und Intonation

| | |
|----------|---|
| 5 | angemessene Aussprache und Intonation, leichter dt. Akzent, sehr gut zu verstehen |
| 4 | leichte Aussprachefehler |
| 3 | Akzent, Normverstöße, die die Kommunikation nicht beeinträchtigen |
| 2 | starker Akzent, oft Verständigungsschwierigkeiten |
| 1 | Kommunikation wird gestört |

Grammatische Korrektheit

| | |
|----------|---|
| 5 | fast keine Fehler; verwendet auch komplexe grammatische Strukturen weitgehend korrekt |
| 4 | Grundstrukturen sicher; komplexe Strukturen sind weniger korrekt |
| 3 | einige Fehler, welche die Kommunikation aber nicht einschränken |
| 2 | Grundstrukturen oft falsch; Verständnis erschwert |
| 1 | Kommunikation gestört |

Sprachmittlung

Engl > Dt. Dt. < Engl

| | |
|-----------|--|
| 10 | vermittelt durchgängig sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern |
| 8 | vermittelt im Großen und Ganzen sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern |
| 6 | vermittelt ausreichend sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern |
| 4 | kann nur mit Schwierigkeiten zwischen den beiden Mediationspartnern vermitteln |
| 2 | kann nur mit sehr großen Schwierigkeiten zwischen den beiden Mediationspartnern vermitteln |
| 0 | keine Leistung |

Unterschriften der Prüfer/innen: